

Die Großen Pandas & die Elefanten

The Giant Pandas & the Elephants

1771

Der erste Elefant kommt in den Tiergarten Schönbrunn. Er lebt in einem Vorgängerbau der heutigen Panda-Anlage.

The first elephant arrives at Schoenbrunn Zoo. It is living in a building that preceded today's panda enclosure.



1799

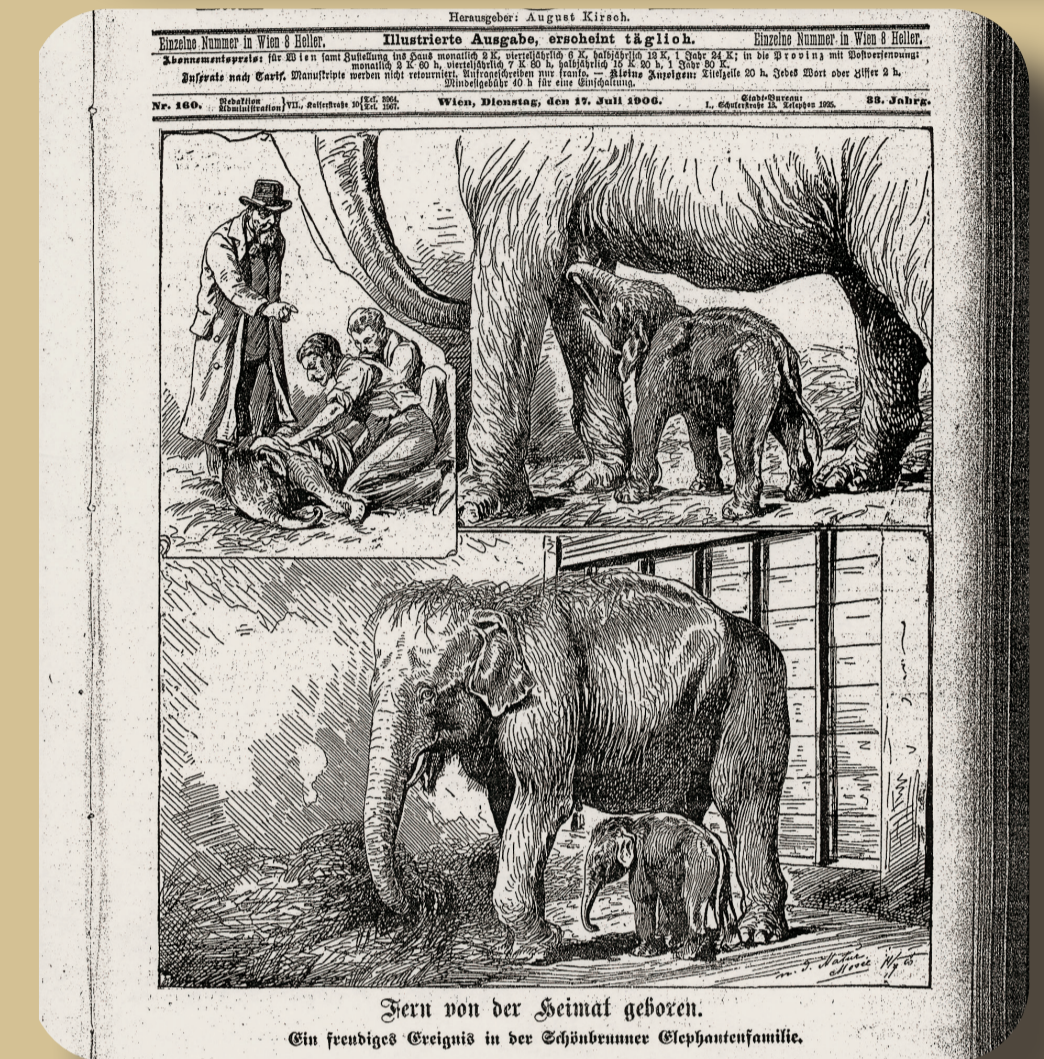
Zwei Asiatische Elefanten werden zur großen Attraktion. Durch sie wurde die damals noch offene Frage, wie sich Elefanten paaren, geklärt.

Two Asian elephants become a big attraction. They clarified the until then still unanswered question of how elephants mate.

1870

Erstmals ist auch ein Afrikanischer Elefant im Tiergarten Schönbrunn zu sehen.

An African elephant can be seen for the first time in Schoenbrunn Zoo.



1906

In Schönbrunn erfolgt die weltweit zweite Geburt eines in einem Tiergarten gezeugten Elefanten.

In Schoenbrunn, the world's second birth of an elephant conceived in a zoo takes place.

1945

Das Elefanten-Haus wird durch Bombentreffer zerstört.

The elephant house is destroyed by bomb hits.

1954

Eine neue Elefanten-Anlage wird eröffnet. In der Außenanlage ersetzt ein Distanzgraben die bisherigen Metallabsperungen.

A new elephant enclosure is opened. In the outdoor area a distance ditch replaces the previous metal barriers.



1996

Die Elefanten übersiedeln in die neu errichtete Elefanten-Anlage im Südwesten des Tiergartens. Die historische Elefanten-Anlage wird für Mandrille und Meerkatzen umgebaut.

The elephants move to the newly built elephant enclosure in the south-west of the zoo. The historic elephant enclosure is remodelled for mandrills and guenons.



2003

Die Anlage wird nun von einem Paar Großer Pandas bewohnt.

The enclosure is now inhabited by a pair of giant pandas.

2007

Zum ersten Mal in Europa kommt ein auf natürliche Weise gezeugtes Pandajungtier zur Welt.

For the first time in Europe, a naturally conceived panda cub is born.

2016

Zum ersten Mal weltweit zieht ein Panda-Weibchen in einem Zoo Zwillinge ohne Hilfe auf.

For the first time in the world, a female panda raises twins unaided in a zoo.

